

ENG**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

INSTRUCTIONS FOR USE

Make sure which model you have, CT or CA, and follow the instructions for your model.

Certain functions are the same for both models.

! Never look directly into the beam of the lamp.

! Always dispose of the batteries in a place intended for them. Find out what applies in your country.

! Make sure that you use batteries (3 x AAA/LR 03/MN 2400) of good quality. Never mix new batteries with old ones, or different makes.

! Maximum temperature for use, 60 °C

! The light sources of all lamps are LED diodes which have very long operating lives. It is not possible to replace LED diodes.

The guarantee is for 1 year as regards material faults and/or manufacturing faults. The guarantee does not apply for normal wear.

The following applies to CT and CA

- Open the “lobe” carefully on the battery case as shown in Illustration 1 and assemble batteries. Follow the instructions in the battery case. Make sure you get the correct reverse polarity (+/-). Press back the lid of the battery case.

- Adjust the headband so that the lamp rests comfortably on your head.

- The lamp is now ready for use.

- The front part of the head lamp can be angled to produce the best possible lighting in various situations. (Illustration 2)

- The storage bag for the head lamp also functions to subdue the light, for example, in a tent. Switch the lamp on and put it in the bag and you will have comfortable illumination.

- The lamps are durable to a depth of 1 m under water for about 30 minutes.

Specifically for CA

- The lamp has a position for red light for such uses as reading maps in the dark.

- The lamp gives a warning when the batteries are low.

Low batteries model CA

- When the batteries are low, the lamp’s red light flashes. This warns that the batteries should be replaced. Replace the batteries when convenient after the warning.

- In order to be able to continue using the lamp after the warning, the red flashing light is switched off by pressing the button. The position the lamp is used in when the warning occurred can now be used again.

- If you change position, the lamp will flash red again after a time, and you leave this position, as previously, by pressing the button.

- When the batteries are low, the red light cannot be used. (You can, of course, use the flashing red light).

FR**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

NOTICE D’UTILASATION

Vérifiez le modèle dont vous disposez, CT ou CA, et suivez les instructions s’appliquant à ce modèle.

Certaines fonctionnalités sont les mêmes pour tous les modèles.

! Ne regardez jamais directement le faisceau lumineux de la lampe.

! Jetez toujours les piles dans un endroit prévu à cet effet. Renseignez-vous sur la réglementation en vigueur dans votre pays.

! Assurez-vous de la bonne qualité des piles (3 x AAA/LR 03/MN 2400. Ne mélangez jamais des piles neuves avec des piles usagées ou de marques différentes.

! Température maximale d’utilisation, 60 °C

! Les sources d’éclairage de toutes les lampes sont des diodes LED ayant une durée de vie très longue. Il est impossible de remplacer les diodes LED.

La garantie s’applique aux défauts matériels et/ou de fabrication pour une période de 1 an et ne couvre pas l’usure normale.

Les instructions ci-dessous concernent les modèles CT et CA

- Presser avec précaution vers le haut la partie marquée “open” et ouvrir le compartiment à piles. Suivez les instructions du compartiment des piles. Assurez-vous de respecter les bonnes polarités (+/-). Remettez le couvercle du compartiment des piles en faisant de nouveau pression sur ce dernier.

- Ajustez le bandeau et installez confortablement la lampe sur votre tête.

- La lampe est maintenant prête à être utilisée.

- La partie avant de la lampe frontale est mobile et vous permet de l’orienter afin d’obtenir l’éclairage le mieux adapté à diverses situations. (Illustration 2)

- La sacoche de la lampe frontale peut également servir à atténuer l’éclairage (dans une tente, par exemple). Allumez la lampe et placez-la à l’intérieur de la sacoche pour créer un éclairage adapté à votre confort.

- La durée de vie des lampes, à une profondeur approximative d’1 m sous l’eau, est d’environ 30 minutes.

Spécifique au modèle CA

- Les lampes disposent d’une fonctionnalité ‘lumière rouge’ pour lire des cartes dans l’obscurité, par exemple.

- Les lampes émettent un signal d’avertissement lorsque le niveau des piles est faible.

Niveau des piles faible - modèle CA

- Lorsque le niveau des piles est faible, la lumière rouge de la lampe clignote. Ceci vous avertit que les piles doivent être remplacées. Remplacez les piles dès que possible après cet avertissement.

- Afin de pouvoir continuer à utiliser la lampe après cet avertissement, la lumière rouge clignotante s’éteint en pressant le bouton. La position d’utilisation de la lampe, avant cet avertissement, peut à présent être utilisée à nouveau.

- Si vous changez de position, la lampe émettra de nouveau une lumière rouge clignotante, après un certain temps, et vous quitterez cette position, comme précédemment, en pressant le bouton indiqué.

- Lorsque le niveau des piles est faible, la lumière rouge ne peut pas être utilisée. (Vous pouvez, bien entendu, utiliser la lumière rouge clignotante).

DE**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

GEBRAUCHSANLEITUNG

Vergewissern Sie sich, welches der Modelle CT oder CA Sie besitzen, und befolgen Sie die Anweisungen für das jeweilige Modell.

Bestimmte Funktionen sind bei beiden Modellen identisch.

! Niemals direkt in den Lichtschein der Lampe schauen.

! Die Batterien sind grundsätzlich ordnungsgemäß zu entsorgen. Bitte die in Ihrem Land gültigen Regeln beachten.

! Bitte ausschließlich qualitativ hochwertige Batterien (3 x AAA/LR 03/MN 2400) verwenden. Niemals neue und gebrauchte Batterien oder unterschiedliche Herstellertypen gleichzeitig verwenden.

! Max. Anwendungstemperatur 60 °C.

! Bei den Lichtquellen sämtlicher Lampen handelt es sich um Leuchtdioden (LED) mit einer sehr langen Brenndauer. Leuchtdioden sind nicht austauschbar.

Für Materialfehler und / oder Herstellungsfehler gilt eine Garantiezeit von einem Jahr. Die Garantie gilt nicht für normalen Verschleiß.

Identisch bei CT und CA

- Gemäß Abbildung 1 beugen Sie vorsichtig die „Zungen“ mit der Markierung „OPEN“ und öffnen Sie das Batteriefachs. Die Anweisungen im Inneren des Batteriefachs befolgen. Bitte die korrekte Polarität (+/-) beachten. Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs.

- Das Stirnband so einstellen, dass die Lampe bequem auf dem Kopf sitzt.

- Die Lampe ist jetzt gebrauchsfertig.

- Zum Erhalt eines möglichst guten Lichteinfalls in unterschiedlichen Anwendungssituationen lässt der Vorderteil der Stirnlampe sich anwinkeln (Abbildung 2).

- Die Aufbewahrungstasche der Stirnlampe lässt sich auch als Lichtdämpfer verwenden, beispielsweise in einem Zelt. Die Lampe zum Erhalt einer behaglichen Beleuchtung einschalten und in die Tasche stecken.

- Die Lampen sind bis zu 1 m unter Wasser ca.30 Minuten lang wasserfest.

Speziell für CA

- Die Lampe verfüge über einen Rotlichtmodus, beispielsweise zum Kartenlesen im Dunkeln.

- Die Lampe verfüge über eine Warnfunktion, die eine zu niedrige Batteriekapazität anzeigt.

Niedrige Batteriespannung Modell CA

- Bei niedriger Batteriespannung fängt das Rotlicht der Lampe an zu blinken. Dies ist ein Warnhinweis dafür, dass die Batterien ausgetauscht werden sollten. Die Batterien sind nach dieser Warnung bei Gelegenheit auszutauschen.

- Um die Lampe nach dem Warnhinweis weiterhin benutzen zu können, ist das rote Blinken durch Drücken des Schalters auszuschalten. Die Lampe kann nun wieder in dem zum Zeitpunkt des Warnhinweises verwendeten Modus benutzt werden.

- Schaltet man in einen anderen Modus, blinkt die Lampe nach einer Weile wieder rot auf und dieser Modus ist wie bereits vorher durch Drücken des Schalters zu beenden.

- Aufgrund der niedrigen Batteriespannung kann das Rotlicht nicht benutzt werden. (Rotes Blinken ist natürlich trotzdem möglich.)

ES**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

INSTRUCCIONES DE USO

Averigüe de qué modelo dispone (CT o CA) y siga las instrucciones correspondientes a su modelo.

Algunas de las funciones son comunes en ambos modelos.

! No mire nunca directamente hacia el foco de luz de la lámpara.

! Deposite siempre las pilas gastadas en un lugar apropiado. Infórmese de las disposiciones aplicables en su país.

! Asegúrese de usar pilas (3 unid. AAA/LR 03/MN 2400) de buena calidad. No mezcle nunca pilas nuevas y viejas ni pilas de diferentes marcas.

! La temperatura máxima de empleo es de 60°C.

! Todos los focos de luz de las lámparas son diodos luminosos con una vida útil muy prolongada. Los diodos no pueden reemplazarse.

La garantía de 1 año cubre los defectos de material y/o fabricación. No es aplicable al desgaste normal del producto.

Común a CT y CA

- Pulse las “lengüeta” de la caja de las pilas (ver figura 1) y monte las pilas. Siga las indicaciones de la caja de las pilas. Fíjese en la orientación de los polos (+/-). Vuelva a colocar la tapa de la caja.

- Ajuste la cinta para situar cómodamente la lámpara sobre la frente.

- La lámpara ya está lista para su empleo.

- La sección delantera de la lámpara frontal puede inclinarse para un óptimo haz de luz en diversas situaciones de empleo (figura 2).

- La bolsa de almacenamiento de la lámpara frontal sirve también como atenuador de luz, p.ej., dentro de una tienda de campaña. Encienda la lámpara, introdúzcala en la bolsa y obtendrá una agradable iluminación.

- Las lámparas son resistentes a una inmersión de hasta 1 m durante 30 minuto aprox.

Específico de CA

- Dispone de una posición de luz roja para, p.ej., lectura de mapas en la oscuridad.

- La lámpara están equipadas con una indicación de tensión baja de pilas.

Tensión baja de pilas, modelo CA

- Si el nivel de tensión de las pilas es reducido parpadeará la luz roja de la lámpara, como advertencia de que deben ser sustituidas. Una vez avisado, cambie las pilas lo antes posible.

- Para poder seguir utilizando la lámpara tras esta advertencia, cancele el parpadeo rojo pulsando el botón. Se recuperará la posición en que operaba la lámpara en el momento en que surgió la advertencia.

- Si se cambia la posición la lámpara parpadeará con luz roja tras un momento. Para salir de esta posición, pulse el botón, igual que antes.

- Si la tensión de las pilas es baja, no podrá usarse la luz roja (para parpadear en rojo obviamente si).

NL**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

GEBRUIKSAANWIJZING

Controleer welk model u hebt, CT of CA, en volg de aanwijzingen voor uw model.

Enkele dingen zijn voor beide modellen hetzelfde.

! Kijk nooit recht in de straal van de lamp. ! Breng verbruikte batterijen altijd naar een inzamelplaats. Controleer wat in uw land gebruikelijk is.

! Zorg ervoor dat u goede batterijen gebruikt (3 x AAA/LR 03/MN 2400). Combineer nooit nieuwe en oude batterijen of batterijen van verschillende merken.

! Maximale gebruikstemperatuur 60° C.

! De lichtbronnen van alle lampen zijn LED-diodes met een zeer lange levensduur. LED-diodes kunnen niet worden vervangen.

De garantie is 1 jaar geldig voor materiaal- en/of fabricagefouten. De garantie geldt niet voor normale slijtage.

Het volgende geldt voor zowel CT als CA

- Het met „OPEN“ gemarkeerde flapje voorzichtig omhoog buigen en het batterijvak openen. (afbeelding 1) Volg de aanwijzingen in de batterijbehuizing. Zorg ervoor dat u de polen (+/-) in de juiste richting plaatst. Het deksel van het batterijvak sluiten.

- Pas de hoofdband aan, zodat de lamp comfortabel om uw hoofd zit.

- De lamp is nu gereed voor gebruik.

- De voorkant van de hoofdlamp kan in een hoek worden gezet voor de beste belichting in verschillende situaties. (Afbeelding 2)

- Het foedraal voor de hoofdlamp kan ook als dimmer voor het licht functioneren, bijvoorbeeld in een tent. Schakel de lamp in en plaats deze in het foedraal voor comfortabele verlichting.

- De lampen zijn tot een diepte van 1 meter gedurende 30 min waterbestendig.

Speciaal voor CA

- De lampe hebben een instelling voor rood licht, voor bijvoorbeeld het lezen van kaarten in het donker.

- De lampe geven een waarschuwing als de batterijen bijna op zijn.

Batterij-indicatie model CA

- Als de batterijen bijna op zijn, knippert het rode licht van de lamp. Dit waarschuwt u dat de batterijen moeten worden vervangen. Vervang de batterijen als u dit uitkomt na de waarschuwing.

- Als u de lamp na de waarschuwing wilt blijven gebruiken, schakelt u het rode knipperlicht uit met de knop. De stand waarin de lamp werd gebruikt toen de waarschuwing werd gegeven, kan nu weer worden gebruikt.

- Als u de stand wijzigt, knippert het rode licht weer na enige tijd, wat u weer kunt uitschakelen met de knop.

- Als de batterijen bijna op zijn, kunt u het rode licht niet gebruiken. (U kunt natuurlijk wel het rode knipperlicht gebruiken.)

SE**PRIMUS Compact Trekk & Compact Adventure**

BRUKSANVISNING

Förvissa dig vilken av modellerna CT eller CA du har och följ anvisningen för din modell.

Vissa funktioner är gemensamma för båda modellerna.

! Titta aldrig direkt in i lampans ljussken. ! Kasta alltid batterierna i för dessa avsedd plats. Ta reda på vad som gäller i ditt land.

! Var noga med att använda batterier (3 st AAA/LR 03 /MN 2400) med bra kvalitet. Blanda aldrig nya och gamla batterier eller olika fabrikat.

! Max användningstemperatur 60 °C.

! Samtliga lampors ljuskällor är lysdioder (LED) med mycket lång driftstid. Lysdioderna kan ej bytas.

Garantitid 1 år gällande för materialfel och/eller tillverkningsfel. Garantin gäller ej för normal förslitning.

Gemensamt för CT och CA

- Bøj försiktigt upp fliken som är markerad med “OPEN” och öppna batteriluckan enligt figur 1. Följ anvisningen i batterilådan. Var noga med polvändningen (+/-). Stäng batterilådans lock.

- Ställ in pannbandet så att lampan sitter bekvämt på huvudet.

- Lampan är nu klar för att tas i bruk.

- Pannlampans framdel kan vinklas för bästa möjliga ljus i olika användningssituationer, (fig 2).

- Pannlampans förvaringspåse fungerar även som ljusdämpare i t.ex ett tält. Tänd lampan och stoppa in den i påsen och man får ett behagligt ljus.

- Lamporna är vattentåliga till 1 m under vatten i ca 30 minuter.

Specifikt för CA

- Lampan har ett läge med rött ljus för t.ex kartläsning i mörker.

- Lampan har varning för låg batterispänning.

Låg batterispänning modell CA

- Då batterispänningen är låg blinkar lampans röda ljus. Detta ger en varning om att batterierna bör bytas. Byt batterierna vid lämpligt tillfälle efter varningen.

- För att kunna fortsätta att använda lampan efter varningen stängs det röda blinket av genom att trycka in -knappen. Det läge som lampan användes i då varningen uppkom kan nu fortsätta att användas.

- Byter man läge kommer lampan att blinka rött efter ett tag och man kommer ur detta läge som tidigare genom att trycka in -knappen.

- Då batterispänningen är låg kan ej det röda ljuset användas. (Vill man blinka rött går det naturligtvis bra).



PRIMUS
PRIMELITE

Design and Quality Primus AB Sweden
Tel: +46 8 564 842 30
www.primus.se
PRIMUS PrimeLite Headlamps
Compact Trekk (T) - 363501
Compact Adventure (A) - 364501



Fig 1

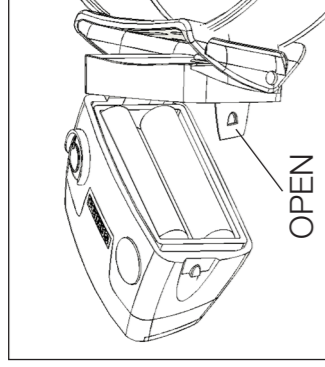


Fig 2

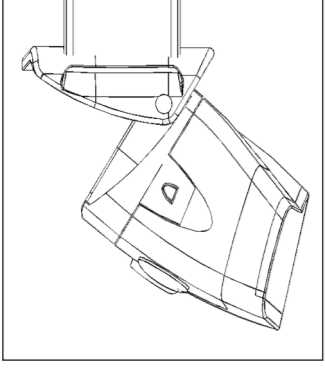
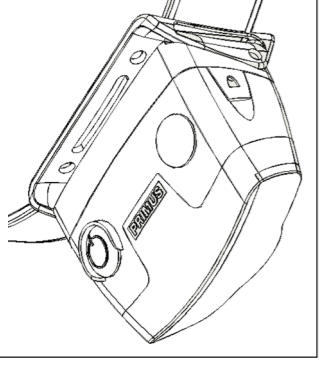


Fig 3



Button functions • Funcions du bouton • Die Schalterfunktionen • Función de los botones • Funcities knoppen • Knapparnas funktion

Press 'Presser' Drücken Pulsar Druk op Tryck	Function Fonction Funktion Función Funcite Funktion	Length of beam (m) Longueur du faisceau lumineux (m) Länge des Lichtkegels (m) Alcance (m) Lengte van straal (m) Ljuskåglans längd (m)	Life (hours) Durée de vie (heures) Brennzeit (h) Duración (h) Werkingsduur (uur) Brinttid (tim)
---	--	---	---

Model CT
The lamp's LEDs (all 6 of them) are switched on with minimum light strength.
Toutes les LED de la lampe (les 6) s'allument en mode 'puissance d'éclairage minimale'.
Einschalten der LED der Lampe (6 x) bei schwächster Leuchtstärke.
Diodos (6 unid.) de la lámpara a intensidad mínima.
De LED's van de lamp worden (alle 6) ingeschakeld op minimale lichtsterkte.
Lampans LED (6 st) tänds med lägsta ljusstyrka.



The lamp's LEDs (all 6 of them) light up with maximum light strength.
Toutes les LED de la lampe (les 6) s'allument en mode 'puissance d'éclairage maximale'.
Einschalten der LED der Lampe (6st) bei höchster Leuchtstärke.
Diodos (6 unid.) de la lámpara a intensidad máxima.
De LED's van de lamp worden (alle 6) ingeschakeld op maximale lichtsterkte.
Lampans LED (6 st) tänds med högsta ljusstyrka.



The lamp's super-powerful LED is switched on (50%). The LEDs (all 6 of them) switched off.
La LED 'surpuissance' de la lampe s'allume (50%). Toutes les LED (les 6) sont éteintes.
Einschalten der superstarken LED der Lampe (50%), LED (6 x) ausgeschaltet.
Diodo superpotente de la lámpara activado (50%). Los otros 6 diodos apagados.
De superkrachtige LED van de lamp wordt ingeschakeld (50%). De LED's (alle 6) worden uitgeschakeld.
Lampans superstarka LED tänds (50%). LED (6 st) släckt.



The lamp's super-powerful LED is switched on (100%). The LEDs (all 6 of them) switched off.
La LED 'surpuissance' de la lampe s'allume (100%). Toutes les LED (les 6) sont éteintes.
Einschalten der superstarken LED der Lampe (100%), LED (6 x) ausgeschaltet.
Diodo superpotente de la lámpara activado (100%). Los otros 6 diodos apagados.
De superkrachtige LED van de lamp wordt ingeschakeld (100%). De LED's (alle 6) worden uitgeschakeld.
Lampans superstarka LED tänds (100%). LED (6 st) släckt.



The lamp's LEDs (all 6 of them) flash. Super-powerful LED is switched off.
Toutes les LED de la lampe (les 6) clignotent. La LED 'surpuissance' est éteinte.
Die LED der Lampe (6 x) blinken. Die superstarke LED ist ausgeschaltet.
Diodos (6 unid.) de la lámpara parpadeantes. Diodo superpotente apagado.
De LED's van de lamp knipperen (alle 6). De superkrachtige LED wordt uitgeschakeld.
Lampans LED (6 st) blinkar. Superstark LED släckt.



Back to the lamp's LEDs (all 6 of them) with minimum light strength.
Retour des LED de la lampe (les 6) en mode 'puissance d'éclairage minimale'.
Zurück zu den LED (6 x) der Lampe bei schwächster Leuchtstärke.
Regreso a diodos (6 unid.) de lámpara a intensidad mínima.
Terug naar alle 6 de LED's van de lamp, op minimale lichtsterkte.
Tillbaka till lampans LED (6 st) med lägsta ljusstyrka.



The lamp is switched off.
La lampe est éteinte.
Lampe ausgeschaltet.
Lámpara apagada.
De lamp wordt uitgeschakeld.
Lampen avstängd.



Model CA
The lamp's red LEDs (all 2 of them) are switched on.
Toutes les LED rouges de la lampe (les 2) s'allument.
Einschalten der roten LED (2 x).
Diodos rojos (2 unid.) de la lámpara activados.
De rode LED's van de lamp worden (alle 2) ingeschakeld.
Lampans röda LED (2 st) tänds.



The lamp's white LEDs (all 4 of them) are switched on with minimum light strength. The red LEDs (all 2 of them) are switched off.
Toutes les LED blanches de la lampe (les 4) s'allument en mode 'puissance d'éclairage minimale'. Toutes les LED rouges (les 2) sont éteintes.
Einschalten der weißen LED (4 x) der Lampe bei schwächster Leuchtstärke. Die roten LED (2 x) ausgeschaltet.
Diodos blancos (4 unid.) de la lámpara a intensidad mínima. Diodos rojos (2 unid.) apagados.
De witte LED's van de lamp worden (alle 4) ingeschakeld op minimale lichtsterkte. De rode LED's van de lamp worden (alle 2) uitgeschakeld.
Lampans vita LED(4 st) tänds med lägsta ljusstyrka. Röda LED (2 st) släckt.



The lamp's white LEDs (all 4 of them) are switched on with full light strength.
Toutes les LED blanches de la lampe (les 4) s'allument en mode 'plein éclairage'.
Einschalten der weißen LED (4 x) der Lampe bei voller Leuchtstärke.
Diodos blancos (4 unid.) de la lámpara a intensidad máxima.
De witte LED's van de lamp worden (alle 4) ingeschakeld op maximale lichtsterkte.
Lampans vita LED (4 st) tänds med full ljusstyrka.



The lamp's super-powerful diode is switched on (50%). LEDs switched off.
La diode 'surpuissance' de la lampe s'allume (50%). Les LED sont éteintes.
Einschalten der superstarken Diode der Lampe (50%). LED ausgeschaltet.
Diodo superpotente de la lámpara activado (50%). Los otros diodos apagados.
De superkrachtige LED van de lamp wordt ingeschakeld (50%). LED's worden uitgeschakeld.
Lampans superstarka diod tänds (50%). LED släckt.



The lamp's super-powerful diode is switched on (100%). LEDs switched off.
La diode 'surpuissance' de la lampe s'allume (100%). Les LED sont éteintes.
Einschalten der superstarken Diode der Lampe (100%). LED ausgeschaltet.
Diodo superpotente de la lámpara activado (100%). Los otros diodos apagados.
De superkrachtige LED van de lamp wordt ingeschakeld (100%). LED's worden uitgeschakeld.
Lampans superstarka diod tänds (100%). LED släckt.



The lamp's white LEDs (all 4 of them) flash. Super-powerful LED switched off.
Toutes les LED blanches de la lampe (les 4) clignotent. La LED 'surpuissance' est éteinte.
Die weißen LED (4 x) der Lampe blinken. Superstarke LED ausgeschaltet.
Diodos blancos (4 unid.) de la lámpara parpadeantes. Diodo superpotente apagado.
De witte LED's van de lamp knipperen (alle 4). De superkrachtige LED wordt uitgeschakeld.
Lampans vita LED (4 st) blinkar. Superstark LED släckt.



Back to 2 red LEDs (all 2 of them) switched on.
Les LED rouges (les 2) sont de nouveau allumées.
Zurück zu 2 eingeschalteten roten LED (2 x).
Regreso a diodos rojos (2 unid.) encendidos.
Terug naar 2 rode LED's ingeschakeld.
Tillbaka till 2 röda LED (2 st) tänds.



The lamp switched off.
La lampe est éteinte.
Die Lampe ist ausgeschaltet.
Lámpara apagada.
De lamp wordt uitgeschakeld.
Lampen släckt.



All models can be switched off between each step. Restarting model CT is with minimum light strength and restarting model CA with the red light lighting up. Tous les modèles peuvent être éteints entre chaque étape. Le redémarrage du modèle CT se fait en mode 'puissance d'éclairage minimale' et celui des modèle CA, en mode d'éclairage 'lumière rouge'.
Wiederbetriebnahme leuchtet Modell CT bei niedrigster Leuchtstärke und bei den Modell CA wird das Rotlicht eingeschaltet. Todos los modelos pueden apagarse entre paso y paso. El modelo CT se reinicia con intensidad luminosa mínima y el modelo CA con la activación de la luz roja. Alle modellen kunnen tussen elke stap worden uitgeschakeld. Model CT wordt opnieuw ingeschakeld en model CA met het rode licht. Samtliga modeller kan stängas av mellan varje steg. Återstart för modell CT sker med lägsta ljusstyrka och för modell CA med att det röda ljuset tänds.

All models can be switched off between each step. Restarting model CT is with minimum light strength and restarting model CA with the red light lighting up. Tous les modèles peuvent être éteints entre chaque étape. Le redémarrage du modèle CT se fait en mode 'puissance d'éclairage minimale' et celui des modèle CA, en mode d'éclairage 'lumière rouge'.
Wiederbetriebnahme leuchtet Modell CT bei niedrigster Leuchtstärke und bei den Modell CA wird das Rotlicht eingeschaltet. Todos los modelos pueden apagarse entre paso y paso. El modelo CT se reinicia con intensidad luminosa mínima y el modelo CA con la activación de la luz roja. Alle modellen kunnen tussen elke stap worden uitgeschakeld. Model CT wordt opnieuw ingeschakeld en model CA met het rode licht. Samtliga modeller kan stängas av mellan varje steg. Återstart för modell CT sker med lägsta ljusstyrka och för modell CA med att det röda ljuset tänds.